

HONG KONG

20 ANS / 20 FILMS

RÉTROSPECTIVE
20 SEPTEMBRE - 11 OCTOBRE

À L'OCCASION DU 20^e ANNIVERSAIRE
DE LA RÉTROCESSION DE HONG KONG À LA CHINE
CO-PRÉSENTÉ AVEC CREATE HONG KONG



CREATIVE VISIONS : HONG KONG CINEMA, 1997 - 2017

20 ANS DE CINÉMA À HONG KONG

Avec la Cinémathèque, nous avons conçu une programmation destinée à célébrer deux décennies de cinéma hongkongais. La période a connu un rétablissement économique et la consécration de plusieurs cinéastes dont la carrière est née durant les années 1990, sans compter la naissance d'une nouvelle génération d'auteurs.

PERSISTANCE DE LA NOUVELLE VAGUE

Notre sélection rend hommage à la créativité persistante des cinéastes de Hong Kong et au mariage improbable de deux tendances complémentaires : l'ambitieuse Nouvelle Vague artistique et le film d'action des années 1980. Bien qu'elle soit exclue de notre sélection, il est utile d'insister sur le fait que la production chinoise de cinéastes et de vedettes originaires de Hong Kong, tels que Jackie Chan, Donnie Yen, Stephen Chow et Tsui Hark, continue à caracolier en tête du box-office chinois. Les deux films *Journey to the West* avec Stephen Chow (le deuxième réalisé par Tsui Hark) et *La Sirène* (avec Stephen Chow également) ont connu un immense succès en République Populaire. Ils n'auraient pas été possibles sans l'œuvre antérieure de leurs auteurs, sans la souplesse formelle qui caractérise le cinéma de Hong Kong. L'histoire et l'avenir de l'industrie hongkongaise se lit clairement dans la carrière d'un pionnier de la Nouvelle Vague, Tsui Hark, qui a rodé son savoir-faire en matière d'effets spéciaux d'arts martiaux dans ses premières productions télévisuelles et cinématographiques à Hong Kong durant les années 70 et 80. Encore aujourd'hui, il crée ses immenses *blockbusters* chinois à effets spéciaux, qui servent de canevas à une imagination spectaculaire, en co-production avec Hong Kong.

TROIS CINÉASTES

Revoir deux décennies de films permet de retracer les filmographies récentes de ces cinéastes pionniers de la Nouvelle Vague hongkongaise des années 80 et, surtout, de constater à quel point leurs énergies créatrices se maintiennent au plus haut niveau. Le film *Une vie simple* d'Ann Hui est l'exemple même d'une œuvre enracinée dans la tradition cantonaise des soubresauts sentimentaux au sein d'une famille, qui réussit à saisir l'humanisme fondamental d'une société que l'on se plaît souvent à décrire comme matérialiste. Les films tardifs de la cinéaste poursuivent la même veine, creusant l'idée d'une essence vitale. Mais le cinéma de Hong Kong, comme la ville, ne regardent pas en arrière. Une cité aussi cosmopolite est toujours en mouvement. Hong Kong est un grand carrefour asiatique, un lieu qui absorbe et synthétise les idées et les expériences dans tous les domaines artistiques ou commerciaux. Deux cinéastes sont nés au cours des dernières décennies, très différents l'un de l'autre, mais chacun démontrant à sa manière une capacité à synthétiser les écoles cinématographiques.

Wong Kar-wai est peut-être le plus connu des cinéastes de Hong Kong au plan international. Il s'est forgé un univers personnel traversé par des influences esthétiques et des expériences hongkongaises et chinoises, mais aussi d'Amérique du Sud, de France, des États-Unis et d'ailleurs. Son œuvre est une forme de méditation culturelle, de communication non verbale dont le tropisme intime est la nostalgie, très caractéristique du cinéma d'auteur. Mais la trajectoire de Wong Kar-wai connaît un apogée avec *The Grandmaster* (2013), dans lequel les différents styles d'arts martiaux se rencontrent comme les langues de la Tour de Babel. La communication



Trivisa



The Way We Are



High Noon



Love in a Puff



Made in Hong Kong

non verbale des arts martiaux devient un principe de mise en scène. Les mains remplacent les mots. Les coups de pieds deviennent des ponctuations. Les séquences de combat deviennent des phrases. Les syntaxes d'arts martiaux sont malmenées, jetées en l'air, décortiquées ou travesties. Le combat devient une sorte de navigation semblable à la parole.

À sa manière, Johnnie To aussi est devenu une figure de proue du cinéma de Hong Kong. Son œuvre prolifique contient des expérimentations en tout genre. Elle tend un miroir à son époque et rend compte des flux du cinéma mondial, ce qui explique en partie son succès auprès d'un public international. To voyage à travers les univers. Il y a la constellation de ses films de gangsters, qui font penser à Jean-Pierre Melville. Il y a la planète de ses films noirs, comme *PTU* ou *The Mission*, qui évoquent Bresson. Il y a la claustrophobie d'un western de Rodriguez exilé dans le confetti de Macao (*Exiled*) et l'inspiration de Jacques Tati dans une comédie musicale (*Office*), sans compter toute une série de comédies romantiques qui reposent bien sûr sur des codes spécifiques à Hong Kong, mais aussi d'ailleurs. Chacun de ces films, pourtant, est reconnaissable comme étant de son auteur. Avant tout, il sait manier le récit et diriger un casting choral, engageant souvent les mêmes acteurs, comme Louis Koo, Simon Yam, Anthony Wong, Lam Suet et pendant longtemps Wong Tin-lam, grand cinéaste négligé de l'ère cantonaise dont les films comme *The Wild Wild Rose* (1960) ont servi de matrice à la production pléthorique de Johnnie To. C'est son lien avec le rîce passé du cinéma hongkongais.

NOUVELLE GÉNÉRATION

Une génération nouvelle est apparue ces vingt dernières années. Ainsi, le public international et local a découvert la voix de Pang Ho-cheung. Conformément à la vraie tradition de Hong Kong, Pang incarne une excentricité qui n'est ni affectée ni capricieuse, mais au contraire réaliste. Ce qui m'a frappé en regardant ses films dans des salles de Hong Kong au début du millénaire était à quel point le public ressemblait aux personnes montrées à l'écran. Pang est devenu un spécialiste de la comédie risquée, provocatrice au premier abord, mais en réalité touchante et chaste. L'auteur d'*AV* et de *Vulgaria* se plaît à décrire une éthique de l'immoralité. La série *Love in the...* (*Puff, Buff, Cuff*) analyse les hauts et les bas d'une vie de couple entre Hong Kong, Beijing et Taipei. Le récit est une trouvaille qui sied à la délicate sensibilité de son auteur et lui a apporté un public élargi. Le cinéma de Philip Yung (*Port of Call*), Heiward Mak (*High Noon*) et Adama Wong (*The Way We Dance*), entre autres, témoigne de l'émergence progressive d'une nouvelle génération. Pour le monde entier, le cinéma de Hong Kong est synonyme d'action et de genre. Mais ces jeunes cinéastes sont en train de renouveler les genres populaires du cinéma hongkongais.

ROGER GARCIA

DIRECTEUR DU HONG KONG FILM FESTIVAL

(Traduction Pierre Hodgson)



Gallants



Bullets over Summer



Love in a Puff



Trivisa

BEAST COPS (YE SHOU XING JING)

DE GORDON CHAN ET DANTE LAM
HONG KONG/1998/110'/35MM
AVEC ANTHONY CHAU-SANG
WONG, MICHAEL WONG, STEPHANIE
CHE, KATHY CHOW.

Quand le gangster Fai est obligé
de quitter la ville, son territoire
devient vite un champ de bataille
entre les forces de police et
les trafiquants de drogue.

sa 30 sep 16h45 [JE](#)
di 01 oct 21h30 [GF](#)

BULLETS OVER SUMMER (BAO LIE XING JING)

DE WILSON YIP
HONG KONG/1999/92'/VOSTF/35MM
AVEC LOUIS KOO, YIU-
CHEUNG LAI, LAN LAW.

Deux flics sont à la poursuite
d'un dangereux criminel. Afin
de le coincer, ils décident de
planquer en face de l'immeuble
d'un revendeur d'armes. Ils
doivent composer avec la
locataire de leur observatoire
qui est une vieille dame.

ve 22 sep 20h00 [HL](#)

FULL ALERT (GO DO GAAI BEI)

DE RINGO LAM
HONG KONG/1997/98'/VOSTF/35MM
AVEC CHING WAN LAU, FRANCIS
NG, AMANDA LEE.

Un flic arrête un meurtrier,
mais commence assez vite
à avoir des doutes sur la
culpabilité du criminel.

ve 22 sep 22h00 [HL](#)

GALLANTS (DA LUI TOI)

DE CLEMENT SZE-KIT CHENG
ET CHI-KIN KWOK
HONG KONG/2010/VOSTF/DCP
AVEC SIU-LUNG LEUNG, KUAN TAI
CHEN, TEDDY ROBIN KWAN.

Envoyé dans un petit village
pour régler des problèmes
immobiliers, Cheung fait la
connaissance de deux maîtres en
arts martiaux et essaie de sauver
leur école de Kung Fu de la saisie.

lu 25 sep 15h00 [GF](#)
me 27 sep 20h00 [JE](#)

GONG FU (CRAZY KUNG-FU)

DE STEPHEN CHOW
CHINE/2004/99'
AVEC STEPHEN CHOW, WAH
YUEN, SIU-LUNG LEUNG.

Sing, un prétendu gangster,
doit surmonter son incapacité
à manier le sabre et démontrer
qu'il a toutes les qualités
requis pour appartenir au
prestigieux gang de Axe.

je 21 sep 17h00 [GF](#)
di 08 oct 17h00 [HL](#)

THE GRANDMASTER (YI DAI ZONG SHI)

DE KAR-WAI WONG
CHINE/2009/125'/VOSTF/DCP
AVEC TONY CHIU-WAI LEUNG,
ZIYI ZHANG, CHEN CHANG.

Un récit de la vie d'Ip Man, maître
légendaire de *wing chun* et, futur
mentor de Bruce Lee, dans une
Chine bouleversée par l'invasion
japonaise, entre 1930 et 1950.

di 24 sep 19h30 [HL](#)
sa 07 oct 17h15 [GF](#)

HIGH NOON (LIT YAT DONG HUNG)

DE HEIWARD MAK
HONG KONG/2008/100'/35MM
AVEC KA-KEI SHAM, ANJO
LEUNG, VENUS WONG.

Portrait et quotidien de sept
jeunes lycéens hongkongais
qui trouvent un répit dans
leurs escapades en groupe.

di 01 oct 19h30 [GF](#)
je 05 oct 16h45 [HL](#)

HOLD YOU TIGHT (YUE KUI LE YUE DUOLUO)

DE STANLEY KWAN
HONG KONG/1997/99'/35MM
D'APRÈS UNE HISTOIRE DE ELMOND YEUNG
AVEC CHINGMY YAU, KAM-
HUNG CHAN, ERIC TSANG.

Après son documentaire
*Yang+Yin : Gender in Chinese
Cinema* réalisé avant la
rétrocession, Stanley Kwan
étudie la sexualité en suivant cinq
personnages voyageant entre
Taiwan et Hong Kong, tous pris
dans des relations entremêlées.

sa 30 sep 19h00 [GF](#)
ve 06 oct 16h45 [HL](#)

INFERNAL AFFAIRS (WU JIAN DAO)

DE ANDREW LAU ET ALAN MAK
CHINE/2002/97'/VOSTF/35MM
AVEC TONY CHIU-WAI LEUNG, ANDY
LAU, ANTHONY CHAU-SANG WONG.

Histoires parallèles d'un jeune
officier de police envoyé comme
taupe dans la mafia locale et
d'un jeune mafeux infiltré au
sein des forces de police.

sa 30 sep 15h00 [HL](#)
ve 06 oct 21h30 [HL](#)

LOVE BATTLEFIELD (AI ZUOZHAN)

DE POU-SOI CHEANG
HONG KONG/2004/96'/35MM
AVEC EASON CHAN, KIM-
FAI CHE, NIKI CHOW.

Ka-Yui et sa petite amie Ching
sont impliqués malgré eux dans
les activités illicites de cinq
escrocs. Ka-Yui est alors pris
en otage par ceux-ci. Ching,
aidée par ses amis, va alors tout
tentier afin de libérer son fiancé.

sa 23 sep 19h15 [GF](#)
me 04 oct 17h15 [GF](#)

LOVE IN A PUFF (CHI MING YU CHUN GIU)

DE HO-CHEUNG PANG
HONG KONG/2010/104'/35MM
AVEC MIRIAM CHIN-WAH
YEUNG, SHAWN YUE.

L'arrêté anti-tabac de 2007, à
Hong Kong, pousse les employés
à former des *hot pot packs* pour
fumer ensemble en extérieur.
C'est dans l'un de ces groupes
que Jimmy va rencontrer Cherie...

je 28 sep 16h30 [HL](#)
di 01 oct 15h30 [JE](#)

MADE IN HONG KONG

DE FRUIT CHAN
HONG KONG/1997/108'/DCP
AVEC SAM LEE, NEIKY HUI-CHI YIM, TUNG-
CHUEN WENBERS LI, AMY TAM KA-CHUEN.

Mi-Aout a déserté le lycée pour
se mettre au service de M.
Wing, un collecteur de dettes
proche des triades locales.
Au cours d'une opération,
il tombe amoureux de Ah
Ping, une jeune fille atteinte
d'une maladie incurable.

sa 23 sep 21h30 [GF](#)
je 28 sep 18h45 [JE](#)

HONG KONG, 20 ANS / 20 FILMS

LES FILMS



Love Battlefield

AVANT-PREMIÈRE

OUR TIME WILL COME (MING YUE JI SHI YOU)

DE ANN HUI
HONG KONG/2017
AVEC XUN ZHOU, EDDIE
PENG, DEANNIE YIP.

Une jeune professeure, Fang Lan, prend part à la résistance hongkongaise contre l'occupation japonaise des années 40 en intégrant la guérilla Dongjiang.

Film sorti en Chine le jour des 20 ans de la rétrocession de Hong Kong.

me 20 sep 20h00

Ouverture de la rétrospective
Séance présentée par Ann Hui

PORT OF CALL (DAAP HYUT CAM MUI)

DE PHILIP YUNG
HONG KONG/2015/126'/VOSTF/DCP
AVEC AARON KWOK, ELAINE
JIN, PATRICK TAM.

Basée sur des faits réels datant de 2008, le détective Chong mène l'enquête concernant le meurtre et le démembrement d'une jeune prostituée de seize ans.

lu 25 sep 21h00

sa 30 sep 21h15

[PROTÉGÉ] (MÉN TÚ)

DE DEREK YEE
HONG KONG/2007/111'/VOSTF/35MM
AVEC ANDY LAU, DANIEL WU, LOUIS KOO.

Après plusieurs années d'infiltration au sein de la pègre hongkongaise, l'agent spécial Nick est devenu le protégé d'un des hommes les plus puissants du milieu et ne sait plus à qui il doit être loyal.

di 24 sep 17h00

je 05 oct 21h30

PTU - POLICE TACTICAL UNIT (PTU)

DE JOHNNIE TO
CHINE/2003/88'/VO/35MM
AVEC SIMON YAM, SUET LAM,
RUBY WONG, MAGGIE SHIU.

Un soir le sergent Lo se fait voler son arme. Un officier de la *Police Tactical Unit*, une unité spéciale de Hong Kong, promet de la lui rapporter avant la fin de la nuit, et part à sa recherche avec son équipe.

di 24 sep 22h00

di 08 oct 19h15

RIGOR MORTIS (GEUNG SI)

DE JUNO MAK
HONG KONG/2013/103'
AVEC ANTHONY CHAN, SIU-
HOU CHIN, FAT CHUNG.

Un acteur sur le déclin souhaite mettre fin à ses jours dans un bâtiment qui s'avère être hanté par d'étranges présences.

ve 22 sep 16h45

di 08 oct 21h15



[Protégé]



Hold You Tight



Beast Cops



Made in Hong Kong

LES SEIGNEURS DE LA GUERRE (TAU MING CHONG)

DE PETER CHAN ET WAI MAN YIP
HONG KONG/2007/126'/VOSTF/35MM
AVEC JET LI, ANDY LAU, TAKESHI KANESHIRO, JINGLEI XU.



Trois hommes que le hasard réunit se jurent fidélité et allégeance. Désormais, ils seront à la tête d'une armée de bandits. Ensemble, ces seigneurs de la guerre combattront pour obtenir le pouvoir. Une fois la victoire accomplie, le plus dur les attend : honorer le serment qui les unit.

sa 07 oct 20h00 
me 11 oct 20h30 

TIME AND TIDE (SHUN LIU NI LIU)

DE TSUI HARK
HONG KONG/2000/112'/VOSTF/35MM
AVEC NICHOLAS TSE, BAI WU,
ANTHONY CHAU-SANG WONG.



À Hong Kong, la brève rencontre entre Tyler, un jeune homme habitué aux dangers de la rue, et Jo, une femme policier infiltrée, ne sera pas sans conséquence...

sa 23 sep 16h15 
ve 06 oct 19h00 

TRIVISA (CHU TAI CHIU FUNG)

DE JEVONS AU, FRANK HUI
ET WAI-KIT WONG
HONG KONG/2016/97'/DCP
AVEC RICHIE REN, GORDON LAM, JORDAN CHAN.

Le titre désigne les «Trois Poisons» contre lesquels l'enseignement bouddhiste nous met en garde ; le film s'attache à trois criminels venus de Chine continentale faire fortune à Hong Kong juste avant la rétrocession.

sa 23 sep 15h00 
me 27 sep 17h00 

THE WAY WE ARE (TIN SHUI WAI DIK YAT YU YE)

DE ANN HUI
CHINE/2008/90'/VOSTF/NUMÉRIQUE
AVEC HEE-CHING PAW, CHUN-LUNG LEUNG.

Kwai, veuve, la cinquantaine, a une relation compliquée avec son fils, qui ne parle pas. Kwai rencontre alors au supermarché où elle travaille Grand-mère Leung. Les deux femmes, voisines et collègues, vont progressivement partager leurs solitudes.

je 21 sep 20h00 
Voir aussi Dialogue ci-dessous. 

FILM + DIALOGUE

DIALOGUE AVEC ANN HUI
ANIMÉ PAR JEAN-FRANÇOIS RAUGER

« Calmement, subtilement, les vies se déploient. C'est ainsi que nous sommes, ainsi que nous vivons, une ode au sel de la terre. C'est très Hong Kong, donc j'ai voulu en faire une histoire. »

Ann Hui, 2008

À la suite de la projection de *The Way We Are* de Ann Hui (Voir ci-dessus).

je 21 sep 20h00 

Tarifs séance : PT 6.5€, TR 5.5€, Libre Pass accès libre.



The Way We Are

Avec le soutien de :



Co-presented by



Supported by



Project Manager



REMERCIEMENTS : DISTRIBUTION WORKSHOP, HONG KONG INTERNATIONAL FILM FESTIVAL SOCIETY, TAMASA DISTRIBUTION, WILD BUNCH DISTRIBUTION